



KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

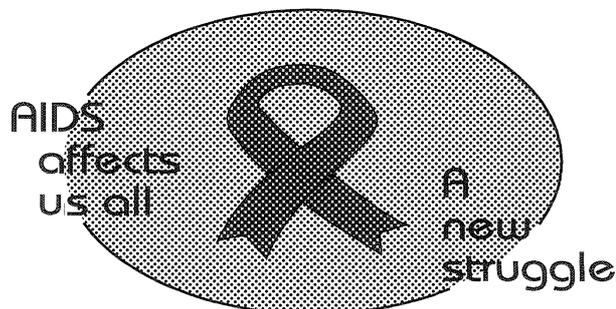
Vol. 7

PIETERMARITZBURG,

17 OCTOBER 2013
17 OKTOBER 2013
17 kuMFUMFU 2013

No. 1036

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS

<i>No.</i>	<i>Page</i>
PROVINCIAL NOTICE	
163 KZN Heritage Act (4/2008): AMAFA/Heritage/Erferis KwaZulu-Natal: Consideration of permit application for actions on properties/sites.....	9
MUNICIPAL NOTICE	
116 Newcastle Municipality: Notice No. 233/2013: Public notice calling for inspection of eleventh supplementary valuation roll and lodging of objections	10

INHOUD

<i>No.</i>	<i>Bladsy</i>
MUNISIPALE KENNISGEWING	
116 Newcastle Munisipaliteit: Kennisgewing No. 223/2013: Publieke kennisgewing vir inspeksie van elfde aanvullende waardarsierol en indien van besware.....	11

<i>No.</i>	<i>Ikhasi</i>
ISAZISO SIKAMASIPALA	
116 uMasipala waseNyukhasela: Isaziso esingunombolo 233/2013: Isaziso esimema umPhakathi ukuba uzohlola uhlu lweshumi nane lwezilinganisomanani kanye nesichibiyelo sohlu lwezilinganisomanani nokufaka isicelo sokuphikisa.....	12

IMPORTANT NOTICE

The
KwaZulu-Natal Provincial Gazette Function
will be transferred to the
Government Printer in Pretoria
as from 26 April 2007

NEW PARTICULARS ARE AS FOLLOWS:

Physical address:

Government Printing Works
149 Bosman Street
Pretoria

Postal address:

Private Bag X85
Pretoria
0001

New contact persons: Gladys Shaku Tel.: (012) 334-4673
Mrs H. Wolmarans Tel.: (012) 334-4591

Fax number: (012) 323-8805

E-mail addresses: Gladys.Shaku@gpw.gov.za
Hester.Wolmarans@gpw.gov.za

Contact persons for subscribers:

Mrs J. Wehmeyer Tel.: (012) 334-4734
Tel.: (012) 334-4753
Fax.: (012) 323-9574

This phase-in period is to commence from **26 April 2007**, which is the closing date for all adverts to be received for the publication date of **3 May 2007**.

Subscribers and all other stakeholders are advised to send their advertisements directly to the **Government Printing Works**, one week (five working days) before the date of printing, which will be a Thursday.

Payment:

- (i) Departments/Municipalities: Notices must be accompanied by an order and official letterhead, including financial codes, contact person and address of Department.
- (ii) Private persons: Must pay in advance before printing.

Advertising Manager

IT IS THE CLIENTS RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE CORRECT AMOUNT IS PAID AT THE CASHIER OR DEPOSITED INTO THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BANK ACCOUNT AND ALSO THAT THE REQUISITION/COVERING LETTER TOGETHER WITH THE ADVERTISEMENTS AND THE PROOF OF DEPOSIT REACHES THE GOVERNMENT PRINTING WORKS IN TIME FOR INSERTION IN THE PROVINCIAL GAZETTE.

No ADVERTISEMENTS WILL BE PLACED WITHOUT PRIOR PROOF OF PRE-PAYMENT.

$\frac{1}{4}$ page **R 257.15**
 Letter Type: Arial Size: 10
 Line Spacing: At:
 Exactly 11pt

**TAKE NOTE OF
 THE NEW TARIFFS
 WHICH ARE
 APPLICABLE
 FROM THE 1ST OF
 MAY 2013**

$\frac{1}{2}$ page **R 514.30**
 Letter Type: Arial Size: 10
 Line Spacing: At:
 Exactly 11pt

$\frac{3}{4}$ page **R 771.45**
 Letter Type: Arial Size: 10
 Line Spacing: At:
 Exactly 11pt

Full page **R 1 028,50**
 Letter Type: Arial Size: 10
 Line Spacing: At:
 Exactly 11pt

SUBSCRIPTION: R 212,00 PER YEAR / R 1 028,50 PER PAGE = 25CM



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

LIST OF FIXED TARIFF RATES AND CONDITIONS

FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES
IN THE *KwaZulu-Natal PROVINCE*
PROVINCIAL GAZETTE

COMMENCEMENT: 1 MAY 2013

CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

CLOSING TIMES FOR THE ACCEPTANCE OF NOTICES

1. (1) The *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* is published every week on Thursday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* on any particular Thursday, is **15:00 one week prior to the publication date**. Should any Thursday coincide with a public holiday, the publication date remains unchanged. However, the closing date for acceptance of advertisements moves backwards accordingly, in order to allow for 5 working days prior to the publication date.
- (2) The date for the publication of an **Extraordinary KwaZulu-Natal Province Provincial Gazette** is negotiable.
2. (1) Notices received **after closing time** will be held over for publication in the next *KwaZulu-Natal Provincial Gazette*.
- (2) Amendments or changes in notices cannot be undertaken unless instructions are received **before 10:00 on Fridays**.
- (3) Notices for publication or amendments of original copy can not be accepted over the telephone and must be brought about by letter, by fax or by hand. The Government Printer will not be liable for any amendments done erroneously.
- (4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 2(2).

APPROVAL OF NOTICES (This only applies to Private Companies)

3. In the event where a cheque, submitted by an advertiser to the Government Printer as payment, is dishonoured, then the Government Printer reserves the right to refuse such client further access to the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* until any outstanding debts to the Government Printer is settled in full.

THE GOVERNMENT PRINTER INDEMNIFIED AGAINST LIABILITY

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—
 - (1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;
 - (2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

- (3) any editing, revision, omission, typographical errors, amendments to copies or errors resulting from faint or indistinct copy.

LIABILITY OF ADVERTISER

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

COPY

6. Notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.
7. At the top of any copy, and set well apart from the notice, the following must be stated:

Where applicable

- (1) The heading under which the notice is to appear.
- (2) The cost of publication applicable to the notice, in accordance with the "Word Count Table".

PAYMENT OF COST (This only applies to Private Companies)

9. **With effect from 26 April 2007 no notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid in CASH or by CHEQUE or POSTAL ORDERS. It can be arranged that money can be paid into the banking account of the Government Printer, in which case the deposit slip accompanies the advertisement before publication thereof.**
10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with the word count table.
- (2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the **Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001 [Fax: (012) 323-8805], before publication.**
11. Overpayment resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notice(s) will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in cash or by cheque or postal orders, or into the banking account.

12. *In the event of a notice being cancelled, a refund will be made only if no cost regarding the placing of the notice has been incurred by the Government Printing Works.*
13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the Word Count Table, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

PROOF OF PUBLICATION

14. **Copies of the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* which may be required as proof of publication, may be ordered from the Government Printer at the ruling price.** The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *KwaZulu-Natal Provincial Gazette(s)* or for any delay in despatching it/them.

GOVERNMENT PRINTERS BANK ACCOUNT PARTICULARS

Bank:	ABSA
	BOSMAN STREET
Account No.:	4057114016
Branch code:	632-005
Reference No.:	00000006
Fax No.:	(012) 323 8805

Enquiries:

Mrs. L. Fourie	Tel.: (012) 334-4686
Mrs. H. Wolmarans	Tel.: (012) 334-4591

PROVINCIAL NOTICE

The following notices are published for general information.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

300 Langalibalele Street
Pietermaritzburg
17 October 2013

MR N.V.E. NGIDI
Director-General

Langalibalelestraat 300
Pietermaritzburg
17 Oktober 2013

MNR. N.V.E. NGIDI
Direkteur-generaal

Izaziso ezilandelayo zikhishelwe ulwazi lukawonkewonke.

300 Langalibalele Street
Pietermaritzburg
17 kuMfumfu 2013

MNU. N.V.E. NGIDI
Umqondisi-Jikelele



AMAFA/HERITAGE/ERFENIS KWAZULU-NATAL

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT AMAFA/HERITAGE KZN IS CONSIDERING PERMIT APPLICATIONS FOR ACTIONS ON THE FOLLOWING PROPERTIES/SITES:

BUILT ENVIRONMENT APPLICATIONS: APPLICATIONS FOR ALTERATIONS & ADDITIONS TO OR DEMOLITION OF BUILDINGS PROTECTED IN TERMS OF SECTIONS 33, 38, 39, & 42 OF THE KZN HERITAGE ACT (4 OF 2008) (application number; reason for application: physical address; protection status (GENERAL PROTECTION refers to all buildings over 60 years of age):

- 13/225: Alterations & Additions to building on site known as **129 ROSETTA ROAD, MORNINGSIDE, DURBAN**, protected as GENERAL PROTECTION -MEDIUM SIGNIFICANCE
- 13/226: Alterations & Additions to building on site known as **687 MARINE DRIVE, BLUFF, DURBAN**, protected as GENERAL PROTECTION - LOW SIGNIFICANCE.
- 13/228: Alterations & Additions to building on site known as **195 KENNETH KAUNDA ROAD, DURBAN NORTH**, protected as GENERAL PROTECTION - LOW SIGNIFICANCE.
- 13/236: Deviations to approved plan no: 014-12-12 to building on site known as **23 BALMORAL DRIVE, DURBAN NORTH**, protected as GENERAL PROTECTION - LOW SIGNIFICANCE.
- 13/246: ALTERATIONS & ADDITIONS to building on site known as **212 EVANS ROAD, GLENWOOD, DURBAN**, protected as GENERAL PROTECTION - MEDIUM SIGNIFICANCE.
- 13/251: ALTERATIONS & ADDITIONS to building on site known as **37 ST ANDREWS DRIVE, DURBAN NORTH**, protected as GENERAL PROTECTION - LOW SIGNIFICANCE.
- 13/252: DEMOLITION to building on site known as **145 BLACKBURN ROAD, PARKHILL DURBAN**, protected as GENERAL PROTECTION - LOW SIGNIFICANCE.
- 13/255: ALTERATIONS & ADDITIONS to building on site known as **100 EVERTON ROAD, EVERTON, ETHEKWINI**, protected as GENERAL PROTECTION - LOW SIGNIFICANCE.
- 13/258: DEMOLITION to building on site known as **747 BLUFF ROAD, BLUFF, DURBAN**, protected as GENERAL PROTECTION - LOW SIGNIFICANCE.
- 13/263L: ALTERATIONS & ADDITIONS to building on site known as **461 KING DINIZULU (BEREA) ROAD, DURBAN**, protected as LISTED IN THE HERITAGE REGISTER (CATEGORY III).
- 13/265: ALTERATIONS & ADDITIONS to building on site known as **14 HAMPTON WAY, DURBAN NORTH**, protected as GENERAL PROTECTION - LOW SIGNIFICANCE.
- 13/266: DEMOLITION to building on site known as **OLD IXOPO RAILWAY STATION SHED, MAIN STREET, IXOPO**, protected as GENERAL PROTECTION - LOW SIGNIFICANCE.

INTERESTED & AFFECTED PERSONS MAY VIEW THE APPLICATIONS ONLINE AND MAKE COMMENTS ON THE WEBSITE www.sahra.org.za OR COMMENT ON AMAFA/HERITAGE KZN'S WEBSITE www.heritagekzn.co.za. APPLICATIONS ARE OPEN FOR 30 DAYS FROM THIS DATE

MUNICIPAL NOTICE—MUNISIPALE KENNISGEWING—ISAZISO SIKAMASIPALA

No. 116

17 October 2013

NEWCASTLE MUNICIPALITY**NOTICE N^o 233/2013****PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF ELEVENTH SUPPLEMENTARY VALUATION ROLL AND LODGING OF OBJECTIONS**

Notice is hereby given in terms of Section 49(1)(a)(i) read together with section 78(2) of the Local Government : Municipal Property Rates Act, 2004 (Act n^o 6 of 2004), hereinafter referred to as the "Act", that the eleventh supplementary valuation roll for the 2013/2014 financial year will be open for public inspection at the Municipal Offices, Murchison Street, Newcastle; all libraries within the area of jurisdiction of the Newcastle Municipality; the satellite offices at Madadeni, Osizweni, Stafford and Ngagane, as well as the Municipality's website www.newcastle.gov.za from 1 November 2013 to 30 November 2013.

An invitation is hereby made in terms of section 49(1)(a)(ii) read together with section 78(2) of the Act that any owner of property or other person who so desires, should lodge an objection with the Municipal Manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the eleventh supplementary valuation roll within the abovementioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of section 50(2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not against the eleventh supplementary valuation roll as such.

The form for the lodging of an objection is obtainable at the aforementioned addresses or on the aforesaid website.

The completed forms must be referred to the following address :-

The Municipal Manager
Private Bag X6621
NEWCASTLE
2940

For enquiries please telephone 034 328 7634 or by e-mail to Dot.Moynihan@newcastle.gov.za

K. Masange - Municipal Manager
Municipal Offices : Newcastle Municipality
Private Bag X6621, Newcastle 2940

Date : 17 October 2013

Notice N^o 233/2013

NEWCASTLE MUNISIPALITEIT**KENNISGEWING N^o 233/2013****PUBLIEKE KENNISGEWING VIR INSPEKSIE VAN ELFDE AANVULLENDE
WAARDASIEROL EN INDIEN VAN BESWARE**

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 49(1)(a)(i) saamgelees met artikel 78(2) van die Plaaslike Owerheid : Munisipale Eiendomsbelastingwet, 2004 (Wet n^o 6 van 2004), hierna verwys as die "Wet", dat die elfde aanvullende waardasierol ten opsigte van die 2013/2014 finansiële jaar beskikbaar sal wees vir openbare inspeksie by die Munisipale Kantore, Murchisonstraat, Newcastle; alle biblioteke binne die regsgebied van die Newcastle Munisipaliteit; die satelliet kantore te Madadeni, Osizweni, Stafford en Ngagane asook die Munisipaliteit se webwerf www.newcastle.gov.za vanaf 1 November 2013 tot 30 November 2013.

'n Uitnodiging word hiermee gerig, ingevolge artikel 49(1)(a)(ii) saamgelees met artikel 78(2) van die Wet, op enige eienaar van eiendom, of enige persoon wat daartoe wens, om binne die voormelde tydperk beswaar by die Munisipale Bestuurder aan te teken teen enige aangeleentheid wat in die elfde aanvullende waardasierol verskyn of daaruit weggelaat is.

Aandag word spesifiek daarop gevestig dat, ingevolge artikel 50(2) van die Wet, 'n beswaar beperk moet word tot 'n spesifieke individuele eiendom en nie teen die elfde aanvullende waardasierol as sulks nie.

Die nodige vorm vir die indien van 'n beswaar is verkrygbaar by die voormelde adresse of op die gemelde webwerf.

Voltooide vorms moet ingehandig of versend word na die volgende adres :-

Die Munisipale Bestuurder
Privaatsak X6621
NEWCASTLE
2940

Navrae kan gerig word na telefoon 034 3287634 of per e-pos na Dot.Moynihan@newcastle.gov.za

K. Masange - Munisipale Bestuurder
Munisipale Kantore : Newcastle Munisipaliteit
Privaatsak X6621, Newcastle 2940

Datum : 17 Oktober 2013

Kennisgewing N^o. 233/2013

No. 116

17 kuMfumu 2013

UMASIPALA WASENYUKHASELA

ISAZISO ESINGUNOMBOLO 233/2013

ISAZISO ESIMEMA UMPHAKATHI UKUBA UZOHLOLA UHLU LWESHUMI NANE LWEZILINGANISOMANANI KANYE NESICHIBIYELO SOHLU LWEZILINGANISONANI NOKUFAKA ISICELO SOKUPHIKISA

Kwaziswa umphakathi ngokwesiGaba 49 (1) (a) (i) sifundwa ngokuhlanganyela nesigaba 78(2) somthetho woHulumeni Basemakhaya: uMthetho Wentela yoBuninimhlaba kaMasipala we-2004, (uMthetho ongunombolo 6 we 2004), obuye ubizwe ngokuthi uMthetho, ukuthi uhlu lweshumi nanye lwezilinganisomanani/isichibiyelo lonyaka wezimali ye 2013/2014 seluvulelwe ukuthi umphakathi uluhlole emahhovisi kaMasipala waseNyukhasela, ihhovisi lase eMadadeni, oSizweni, Stafford kanye nase Ngagane. Ngaphezu kwalokho luyatholakala ekhelini lesizindalwazi elithi www.newcastle.gov.za kusukela ngomhlaka 1 November 2013 kuya ku 30 November 2013.

Kumenywa ngokwesiGaba 49 (1) (a)(ii) sifundwa ngokuhlanganyela nesigaba 78(2) soMthetho noma ubani ongumnikazi womhlaba noma omunye nje-ke umuntu onesifiso sokuba afake isicelo sokuphikisa eMenenjeni kaMasipala nganoma yikuphi okusohlwini lwezilinganisomanani noma okusalile ohlwini lweshumi nanye lwezilinganisomanani phakathi kwesikhathi esibekwe ngenhla.

Umphakathi uyaxwayiswa ukuthi ngokwesiGaba 50(2) soMthetho ukuphikisa kumele kuqondane ngqo nalowo mhlaba ofisa ukuphikisa ngawo kodwa kungabi ngesesichibiyelo sohlu lweshumi nanye lwezilinganisomanani.

Ifomu lokufaka isiphikiso litholakala kulezindawo ezibalwe ngenhla noma ikheli lesizindalwazi elingenhla www.newcastle.gov.za

Amafomu agcwalisiwe kumele abuyisetwe kuleli kheli elilandelayo:

iMenenja kaMasipala
Private Bag x6621
Newcastle
2940

Uma ufuna ukubuza sicela ushayele kule nombolo yocingo 034 328 7634 noma usebenzise leli kheli lombikombani: Dot.Moynihan@newcastle.gov.za

**K. MASANGE
IMENENYA KASIPALA
MUNICIPAL OFFICES : NEWCASTLE MUNICIPALITY
NEWCASTLE 2940**

usuku: 17 October 2013

ISAZISO ESINGUNOMBOLO 233/2013

